

## **OBSAH**

1. Basics of Literary Work Analysis.....	2
2. Basics of Rhetorics.....	4
3. Concurrent Teaching Practice 1.....	6
4. Concurrent Teaching Practice 2.....	8
5. Continuous Teaching Practice.....	10
6. Introduction to Discourse Analysis.....	12
7. Introduction to General Linguistics.....	14
8. Introduction to Slavic Philology.....	16
9. Russian Folklore.....	18
10. Russian Language Stylistics in Practice.....	20
11. Russian Language Teacher's Speech Culture 1.....	22
12. Russian Language Teacher's Speech Culture 2.....	24
13. Russian Language Teacher's Speech Culture 3.....	26
14. Russian Language Teacher's Speech Culture 4.....	28
15. Russian Language Teaching Methods 1.....	30
16. Russian Language Teaching Methods 2.....	32
17. Russian Language Teaching Methods 3.....	34
18. Russian Language, Literature and Teaching Methods Final State Examination.....	36
19. Russian Literature History 1.....	38
20. Russian Literature History 2.....	40
21. Russian Phraseology.....	42
22. The Elements of Translation and Interpreting.....	44
23. Theory of Literature.....	46

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD104B/22	<b>Course title:</b> Basics of Literary Work Analysis
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in subject exercises, completion of ongoing oral and written tasks, final evaluation of the subject is in the form of an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: on the basis of knowledge from literary theory, acquaint students with the methods and procedure of text analysis of a literary work as a whole. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the basic characteristics of a literary work and the methods of literary analysis - is familiar with the elements of the structure of a literary work and the procedures of its interpretation - is able to use his literary knowledge in the process of interpreting a literary work - can make a professional analysis of a literary work (also in Russian) as a whole	
<b>Course contents:</b> 1. Literary work and its characteristics 2. Theoretical and methodological foundations and tasks of literary analysis 3. The structure of a literary work: content and form, theme, issue, ideological world 4. Artistic time and space 5. Author, character, speech and style 6. Analysis of the composition of a literary work 7. Literary work as a whole. Interpretation	
<b>Recommended or required literature:</b> 1. HARPÁŇ, M. 2009. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 2009. 283 s. ISBN 978-80-85684-69-8. 2. TOMAŠEVSKIJ, B.V. 1971. Poetika: teória literatúry. Bratislava: Smena, 1971. 301 s. 3. SABOL, J., RUŠČÁK, F., SABOLOVÁ, O. 1992. Interpretácia umeleckého textu. Košice: UPJŠ, 1992. 264 s. ISBN 80-7097-189-4.	

<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b> doc. Tatiana Korenkova, CSc.					
<b>Last modification:</b> 18.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: doc. Tatiana Korenkova, CSc.					

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD105B/22	<b>Course title:</b> Basics of Rhetorics
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in subject exercises, completion of ongoing oral and written tasks, final evaluation of the subject is in the form of an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with basic rhetorical procedures and speech operations. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the meaning and function of rhetorical operations and figures in speech - knows the types of rhetorical figures and the rules of their use in literature and journalism - is able to define rhetorical verbal figures in the author's speech - knows how to consciously use rhetorical figures in his oral and written speech	
<b>Course contents:</b> 1. Rhetorical operations and rhetorical figures. Tropes and images. 2. Epithet, metaphor, metonymy. 3. Irony as a trope. Periphrase. Hyperbole. Allegory and symbol. 4. Figures in rhetoric, journalism and literature. Classification of verbal figures. 5. Exercises in rhetoric	
<b>Recommended or required literature:</b> 1. BUCHTOVÁ, B. 2006. Rétorika. Praha: Grada Publishing, 2006. 210 s. ISBN 80-247-0868-X. 2. FABIAN, A. 2012. Rétorika. Košice: Vienala, 2012. 158 s. ISBN 978-80-8126-053-7. 3. HOLIČ, Š. 2001. Praktická rétorika. Nitra: UKF, 2001. 57 s. ISBN 80-8050-425-3. 4. HÁJKOVÁ, E. 2011. Rétorika pro pedagogy. Praha: Grada, 2011. 208 s. ISBN 978-80-247-1990-0. 5. MISTRÍK, J. 1987. Rétorika. Bratislava: SPN, 1987. 207 s. 6. ŠKVARENINOVÁ, O. a kol. 2012. Rétorika a umenie zaujať slovom. Bratislava: Josef Raabe Slovensko, 2012. 110 s. ISBN 978-80-8140-014-8. 7. SLANČOVÁ, D. 2001. Základy praktickej rétoriky. Prešov: Nauka, 2001. 211 s. ISBN 80-89038-04-2.	

<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b> doc. Tatiana Korenkova, CSc.					
<b>Last modification:</b> 18.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: doc. Tatiana Korenkova, CSc.					

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD104A/22	<b>Course title:</b> Concurrent Teaching Practice 1
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> in order to pass the course, a teacher's practice check and an evaluation of the level of practice are necessary. As part of the partial evaluation, a check on the fulfillment of the tasks will take place. The trainee teacher signs each student's participation in the pedagogical diary. A comprehensive assessment based on independent work and submission of documentation is assumed.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: preparing students to independently perform the profession of Russian language teacher and to profile them as specialized experts capable of managing the teaching process in the sphere of foreign language education Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the current state educational programs in the field of foreign languages - master the theoretical basics of designing, implementing and evaluating education and training - has the skills of effective planning, projecting, management and organization of the educational process - is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process - is able to evaluate diverse pedagogical situations and processes, react flexibly and solve them - possesses methodological skills (including ICT skills) in his subject area	
<b>Course contents:</b> 1. Students observe the work of the teacher in the lesson and the curriculum, the choice of methods and means, as well as the level of management of the students' learning and learning activities. During the observation, the students also notice the way of evaluating student performances. 2. In cooperation with the practice teacher, students prepare and teach their own lessons. 3. Subsequently, in cooperation with the trainee teacher, they complete the analysis and evaluation of the lessons.	

**Recommended or required literature:**

1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedeniye v didaktiku russkogo jazyka i mežkul'turnuju kommunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8.
2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1.
3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7.
4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 5

A	B	C	D	E	FX
40.0	0.0	60.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD109A/22	<b>Course title:</b> Concurrent Teaching Practice 2
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> in order to pass the course, a teacher's practice check and an evaluation of the level of practice are necessary. As part of the partial evaluation, a check on the fulfillment of the tasks will take place. The trainee teacher signs each student's participation in the pedagogical diary. A comprehensive assessment based on independent work and submission of documentation is assumed.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: preparing students to independently perform the profession of Russian language teacher and to profile them as specialized experts capable of managing the teaching process in the sphere of foreign language education Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the current state educational programs in the field of foreign languages - master the theoretical basics of designing, implementing and evaluating education and training - has the skills of effective planning, projecting, management and organization of the educational process - is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process - is able to evaluate diverse pedagogical situations and processes, react flexibly and solve them - possesses methodological skills (including ICT skills) in his subject area	
<b>Course contents:</b> 1. Students observe the work of the teacher in the lesson and the curriculum, the choice of methods and means, as well as the level of management of the students' learning and learning activities. During the observation, the students also notice the way of evaluating student performances. 2. In cooperation with the practice teacher, students prepare and teach their own lessons. 3. Subsequently, in cooperation with the trainee teacher, they complete the analysis and evaluation of the lessons.	



**Recommended or required literature:**

1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedeniye v didaktiku russkogo jazyka i mežkul'turnuju kommunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8.
2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1.
3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7.
4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	100.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD114A/22	<b>Course title:</b> Continuous Teaching Practice
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> in order to pass the course, a teacher's practice check and an evaluation of the level of practice are necessary. As part of the partial evaluation, a check on the fulfillment of the tasks will take place. The trainee teacher signs each student's participation in the pedagogical diary. A comprehensive assessment based on independent work and submission of documentation is assumed.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: preparing students to independently perform the profession of Russian language teacher and to profile them as specialized experts capable of managing the teaching process in the sphere of foreign language education Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the current state educational programs in the field of foreign languages - master the theoretical basics of designing, implementing and evaluating education and training - knows a wide repertoire of teaching strategies and methods - has the skills of effective planning, projecting, management and organization of the educational process - can independently record, analyze and solve pedagogical situations - is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process - is able to independently evaluate various pedagogical situations and processes, react flexibly to them and solve them optimally - possesses extensive methodological skills (including ICT skills) in his subject area	
<b>Course contents:</b> 1. The student uses and evaluates the knowledge, experience and activities from the studies and the pedagogical practice completed so far. 2. Penetrates into the essence of creative pedagogical work by solving specific pedagogical problems and situations in the educational process. 3. Makes a synthesis of all the knowledge acquired during the study.	

4. Self-taught lessons. 5. The student discusses and evaluates the written preparation and the educational process itself with the trainee teacher.					
<b>Recommended or required literature:</b> 1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedenije v didaktiku ruskogo jazyka i mežkul'turnuju komunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8. 2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1. 3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7. 4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8.					
<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 3					
A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b>					
<b>Last modification:</b> 30.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: doc. Tatiana Korenkova, CSc.					

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD102B/22	<b>Course title:</b> Introduction to Discourse Analysis
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> after the student has completed the course of lectures, the subject is completed by an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with the basics of discourse theory in contemporary linguistics. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the basics of the linguistic theory of discourse - knows the processes of influence of various extralinguistic factors on communication - can define the linguistic and structural specificities of various discourses - can analyze the use of linguistic means in various discourses - can choose situationally and socially appropriate language means in different types of discourses	
<b>Course contents:</b> 1. The function of language and lexicon in the formation of discourse as the unity and cooperation of the text and extralinguistic conditions. 2. Reflection in language, vocabulary and discourse of pragmatic, sociocultural, psychological factors of communication. 3. Linguistic structure and specifics of Russian pedagogical discourse. 4. Structure and specifics of the Russian scientific discourse. 5. Structure and specifics of the Russian journalistic discourse. 6. Structure and specifics of Russian political discourse. 7. Structure and specifics of Russian diplomatic discourse. 8. Structure and specifics of Russian religious discourse. 9. Linguistic personality in discourse, its linguistic characteristics and linguistic feeling.	

**Recommended or required literature:**

1. ANTOŇÁKOVÁ, D., LIASHUK, V., LIASHUK, K. 2013. Leksika v sinchronii i diachronii. Prešov: FF PU, 2013. 238 s. ISBN 978-80-555-1027-9.
2. ANTOŇÁKOVÁ, D. a kol. 2013. Aktuálne otázky teórie diskurzu. Prešov: FF PU, 2013. 344 s. ISBN 978-80-555-0767-5.
3. ANTOŇÁKOVÁ, D. a kol. 2013. Leksika ruského jazyka v sinchronii i diachronii : antologija učebných textov i ich interpretácia. Prešov: FF PU, 2013. 332 s. ISBN 978-80-555-1026-2.
4. DOLNÍK, J. 2010. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. 221 s. ISBN 978-80-8101-377-5.
5. DOLNÍK, J. 1998. Textová lingvistika. Bratislava: STIMUL, 1998. 134 s. ISBN 80-85697-78-5.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:

doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD100B/22	<b>Course title:</b> Introduction to General Linguistics
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> after the student has completed the course of lectures, the subject is completed by an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint the student with the current state of general linguistics as a basic linguistic discipline. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the theoretical connections of contemporary general linguistics - knows the most important development trends of linguistic sciences - knows how to search for and formulate professional topics and tasks and propose solutions to theoretical problems in linguistics - is competent to present the results of scientific observations, analyses, interpretations and generalizations in the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. Language - speech - speech activity, different points of view 2. History of linguistics as a science: the most prominent persons and milestones 3. Comparative and contrastive linguistics 4. Cognitive linguistics 5. Areal linguistics 6. Sociolinguistics 7. Pragmalinguistics 8. Dialectology 9. Actual trends in modern linguistics development	

**Recommended or required literature:**

1. DOLNÍK, J. 2013. Všeobecná jazykoveda: opis a vysvetľovanie jazyka. Bratislava: Veda, 2013. 432 s. ISBN 978-80-224-1201-8.
2. KAČALA, J. 2006. Systém jazykových kategórií. Bratislava: UK, 2006. 152 s. ISBN 80-223-2135-
3. VAŇKOVÁ, I. a kol. 2005. Co na srdci, to na jazyku : kapitoly z kognitivní lingvistiky. Praha: Karolinum, 2005. 343 s. ISBN 80-246-0919-3.
4. LEHOCKÁ, I. 2015. Úvod do areálovej lingvistiky. Nitra: UKF, 2015. 147 s. ISBN 978-80-558-0885-7.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 5

A	B	C	D	E	FX
40.0	40.0	20.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD101B/22	<b>Course title:</b> Introduction to Slavic Philology
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in subject exercises, completion of ongoing oral and written tasks, final evaluation of the subject is in the form of an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: acquisition of basic knowledge and competences related to the history and scientific description of Slavic languages in wider contexts. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows basic information about Slavic languages, their development and place on the current world language map - is familiar with the peculiarities of the systems (phonological, morphological, lexical) of contemporary Slavic languages - knows the basics of the historical-comparative method in linguistics - is familiar with basic information from the historical grammar of the Russian language - master the basic competences in the field of linguistic analysis of written texts of previous periods of the development of the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. Slavistics as a scientific branch. Emergence and development, the most prominent persons and milestones. The most important written evidence. St. Cyril and Method, cyrillic writing. 2. Slavic languages as a group of the Indo-European languages in history and in modern times 3. Historical-comparative linguistics and its methods 4. Phonetic peculiarities of the Slavic languages 5. Word stock and its groupings in the Slavic languages 6. Morphologic peculiarities of the Slavic languages 7. Development of the Russian literary language 8. Basics of Russian historical grammar (historic development of its phonetics, morphology and syntax)	



**Recommended or required literature:**

1. ĎUROVIČ, L. 2005. Všeobecná jazykoveda a slavistika : vybrané štúdie . II. Bratislava: Veda, 2005. 492 s. ISBN 80-224-0881-6.
2. BENŽA, M. a kol. (ed. P. Žeňuch). 2012. Slovenská slavistika včera a dnes. Bratislava : Slovenský komitét slavistov : Slavistický ústav Jána Stanislava SAV , 2012. 267 s. ISBN 978-80-89489-05-3.
3. SUPRUN, A.E. 1989. Vvedenije v slavyjanskiju filologiju : v kačestve učebnogo posobija dlja studentov filologičeskich special'nostej universitetov. Minsk: Vyšejšaja škola, 1989. 480 s. ISBN 5-339-00174-1.
4. DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ, J. 2001. Kapitoly zo slavistiky. Prešov : Prešovská univerzita , 2001. 186 s. ISBN 80-8068-048-5.
5. BARTOSZEWICZ, A. a kol. 1988. Očerki istoričeskoj fonetiki i morfologii russkogo jazyka. Warszawa: PWN, 1988. 204 s. ISBN 83-01-06757-8.
6. REMNEVA, M.L. 2003. Puti razvitija russkogo literaturnogo jazyka XI-XVII vv. Moskva: Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta , 2003. 331 s. ISBN 5-211-04791-5.
7. VOJLOVA, K.A., LEDENEVA, V.V. 2009. Istorija russkogo literaturnogo jazyka. Moskva: Drofa, 2009. 495 s. ISBN 978-5-358-01182-3.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 1

A	B	C	D	E	FX
0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD103B/22	<b>Course title:</b> Russian Folklore
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> after the student has completed the course of lectures, the subject is completed by an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with the types and genres of folklore in Russian language culture. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the basics of folkloristics as a science of folklore - knows the peculiarities of folklore in Russian language culture - can analyze folklore texts in terms of their form and content - can distinguish and define different folklore genres	
<b>Course contents:</b> 1. Folklore and folkloristics. 2. Historical types of folklore. "Ceremonial/non-ceremonial" folklore. 3. Calendar folklore. Family and residential folklore. "Zagovory" 4. Basic genera and genres of non-ceremonial folklore. 5. "Herbs" and "skazki" (fairy tales). Historical songs, "zagadki", proverbs and sayings. 6. Children's folklore. Folklore of the 20th century. Post-folklore	

**Recommended or required literature:**

- 1.KREKOVIČOVÁ, E. a kol. 2005. Folklór a komunikácia v procesoch globalizácie. Bratislava : Slovak Academic Press, 2005. 141 s. ISBN 80-89104-84-3.
- 2.HLÔŠKOVÁ, H a kol. 2005. Folklór v kontextoch : zborník príspevkov k jubileu doc. PhDr. Ľubice Droppovej, CSc. Bratislava: Ústav etnológie SAV, 2005. ISBN 80-88997-20-8.
- 3.ŠVÁBOVÁ, B. 2012. Riekanky a detské hry v predprimárnom období. Ružomberok: Verbum, 2012. 89 s. ISBN 978-80-8084-858-3.
- 4.KREKOVIČ, E. 2004. Kult a mágia v materiálnej kultúre. Bratislava: Ústav etnológie SAV, 2004. 112 s. ISBN 80-968040-3-0.
- 5.GAŠPARÍKOVÁ, V. a kol. 2011. Stretnutie s rozprávkou. Bratislava: SAV, 2011. 248 s. ISBN 978-80-970743-0-2.
- 6.KREKOVIČOVÁ, E. a kol. 2006. Od folklórneho textu ku kontextu : venované pamiatke PhDr. Márie Kosovej, CSc. Bratislava: SAV, 2006. 214 s. ISBN 80-969427-4-3.
- 7.SEDAKOVA, I., ŽEŇUCH, P., KITANOVA, M. 2019. Axiologický výskum slovanských jazykov. Bratislava: VEDA: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Moskva: Institut slavianovedeniya RAN, 2019. 224 s. ISBN 978-80-224-1796-9.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 5

A	B	C	D	E	FX
40.0	20.0	20.0	20.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Tatiana Korenkova, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:

doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD108A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Stylistics in Practice
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> active participation in seminars, completion of ongoing tasks, skills in the field of stylistic analysis of Russian texts are evaluated. The subject is finished with an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: deepen, improve and expand the professional competence of students in the field of Russian stylistics and increase the level of practical command of the Russian language in various communicative situations Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the trends in the development of Russian stylistics as a linguistic discipline - masters the stylistic level of the contemporary Russian literary language - can provide research on theoretical problems and practical aspects related to Russian stylistics - is competent to professionally present the results of his own scientific analyzes and interpretations in a responsible scientific style of Russian oral and written speech	
<b>Course contents:</b> 1. Functional styles of Russian, their peculiar features 2. Stylistic analysis of oral and written Russian texts belonging to different styles and genres 3. The notion of "a stylistic mistake" and typical stylistic mistakes in foreigners' Russian speech 4. The notion "speech culture" and its application in teaching RFL 5. Practical exercises in language and style	

**Recommended or required literature:**

1. ANTOŇÁKOVÁ, D. 2016. Štylistika ruského jazyka. Teoretická časť. Prešov: FF PU, 2016. 143 s. ISBN 978-80-555-1750-6.
2. ANTOŇÁKOVÁ, D. 2016. Štylistika ruského jazyka. Praktická časť. Prešov: FF PU, 2016. 157 s. ISBN 978-80-555-1736-0.
3. HORECKÝ, J. 2000. O jazyku a štýle kriticky aj prakticky. Prešov: NAUKA, 2000. 161 s. ISBN 80-967602-2-X.
4. MLACEK, J. 2007. Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok, KU, 2007. 123 s. ISBN 978-80-8084-172-0.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. PaedDr. František Heiser, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD102A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teacher's Speech Culture 1
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation of the student in the exercises, completion of oral and written tasks, oral examination of the subject.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: improve students' communicative skills and competences in the Russian language as the most important tool for their future professional activity. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - is able to express himself creatively and independently and formulate his own opinions in defined thematic areas within the framework of oral and written speech in the Russian language - is ready to conduct an intercultural dialogue in the Russian language, taking into account the relationship of a person to language, culture and education within the professional activity of a teacher - knows the Russian language in oral and written interaction at the B2-C1 SERR level - is competent to professionally present the results of own scientific observations, analyzes and interpretations in the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. City, village, region where we were born - peculiarities, history, culture, traditions 2. Slovakia - new old state in the heart of Europe 3. Russian Federation - the biggest world state 4. Moral characteristics of a person. Description of a person. 5. Meaning of education in human life (all types of schools) 6. Russian Federation and its official language. UNO	

**Recommended or required literature:**

1. SKOROCHODOV, I., CHOROCHORDINA, O. 2009. Okno v Rossiju. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap 1. Petrohrad: Zlatoust, 2009. 192 s. ISBN 978-5-86547-476-0.
2. ANOPOČKINA, R. 2010. Grani teksta. Moskva: Russkij jazyk.Kursy, 2010. 208 s. ISBN 978-5-88337-199-7.
3. BUZAĽSKAJA, E., LJUBIMOVA, N. 2011. Prostranstvo esse. Petrohrad: Zlatoust, 2011. 100 s. ISBN 978-5-86547-571-2.
4. BERDIČEVSKIJ, A. 2005. Rossija v dialoge kul'tur : učebnoje posobije po russkomu jazyku dlja prodvnutovo etapa obučenija. Bratislava: MPC, 2005. 83 s. ISBN 80-8052-224-3.
5. DOLNÍK, J. 2010. Jazyk - človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. 221 s. ISBN 978-80-8101-377-5.
6. ANTOŇÁKOVÁ, D., LIASHUK, V., LIASHUK, X. 2013. Leksika russkogo jazyka v sinchronii i diachronii : antologija učebnych tekstov i ich interpretacija. Prešov: FF PU, 2013. 332 s. ISBN 978-80-555-1026-2.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. PaedDr. František Heiser, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD107A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teacher's Speech Culture 2
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation of the student in the exercises, completion of oral and written tasks, oral examination of the subject.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: improve students' communicative skills and competences in the Russian language as the most important tool for their future professional activity. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - is able to express himself creatively and independently and formulate his own opinions in defined thematic areas within the framework of oral and written speech in the Russian language - is ready to conduct an intercultural dialogue in the Russian language, taking into account the relationship of a person to language, culture and education within the professional activity of a teacher - knows the Russian language in oral and written interaction at the B2-C1 SERR level - is competent to professionally present the results of own scientific observations, analyzes and interpretations in the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. World countries, languages, nationalities, multiculturalism 2. The significance of sport for the healthy lifestyle (health, illness) 3. Summer and winter sports, peculiarities of Russian, Slovak and world sport 4. Travelling, restaurants, hotels, meals, shops 5. Hobby, leisure, lifestyles 6. Human relations, human beings and nature, human beings and society	



**Recommended or required literature:**

1. SKOROCHODOV, I., CHOROCHORDINA, O. 2009. Okno v Rossiju. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap 1. Petrohrad: Zlatoust, 2009. 192 s. ISBN 978-5-86547-476-0.
2. SKOROCHODOV, I., CHOROCHORDINA, O. 2010. Okno v Rossiju. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap 2. Petrohrad: Zlatoust, 2010. 264 s. ISBN 978-5-86547-498-2.
3. ANOPOČKINA, R. 2010. Grani teksta. Moskva: Russkij jazyk.Kursy, 2010. 208 s. ISBN 978-5-88337-199-7.
4. BUZAĽSKAJA, E., LJUBIMOVA, N. 2011. Prostranstvo esse. Petrohrad: Zlatoust, 2011. 100 s. ISBN 978-5-86547-571-2.
5. BERDIČEVSKIJ, A. 2005. Rossija v dialoge kul'tur : učebnoje posobie po russkomu jazyku dlja prodvinutovo etapa obučenija. Bratislava: MPC, 2005. 83 s. ISBN 80-8052-224-3.
6. DOLNÍK, J. 2010. Jazyk - človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. 221 s. ISBN 978-80-8101-377-5.
7. ANTOŇÁKOVÁ, D., LIASHUK, V., LIASHUK, X. 2013. Leksika russkogo jazyka v sinchronii i diachronii : antologija učebnych tekstov i ich interpretacija. Prešov: FF PU, 2013. 332 s. ISBN 978-80-555-1026-2.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 1

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. PaedDr. František Heiser, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:

doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD112A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teacher's Speech Culture 3
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation of the student in the exercises, completion of oral and written tasks, oral examination in the subject.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: improve students' communicative skills and competences in the Russian language as the most important tool for their future professional activity. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - is able to express himself creatively and independently and formulate his own opinions in defined thematic areas within the framework of oral and written speech in the Russian language - is ready to conduct an intercultural dialogue in the Russian language, taking into account the relationship of a person to language, culture and education within the professional activity of a teacher - knows the Russian language in oral and written interaction at the C1-C2 SERR level - is competent to professionally present the results of own scientific observations, analyzes and interpretations in the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. Higher school studies - Catholic university and life-long education 2. Region, city, town where I live - peculiarities, history, traditions, culture 3. Introduce Slovakia - your motherland - to your foreign friends 4. World famous monuments in Slovakia 5. Moral characteristics of a personality. Description of a person. Fashion and clothes. 6. Shops, shopping 7. Restaurants, meals, specificity of the Russian and Slovak cuisine 8. Russian Federation - world biggest state, administrative division, geography, seas, rivers, oceans	

**Recommended or required literature:**

1. SKOROCHODOV, I., CHOROCHORDINA, O. 2010. Okno v Rossiju. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap 2. Petrohrad: Zlatoust, 2010. 264 s. ISBN 978-5-86547-498-2.
2. ANOPOČKINA, R. 2010. Grani teksta. Moskva: Russkij jazyk.Kursy, 2010. 208 s. ISBN 978-5-88337-199-7.
3. BUZAĽSKAJA, E., LJUBIMOVA, N. 2011. Prostranstvo esse. Petrohrad: Zlatoust, 2011. 100 s. ISBN 978-5-86547-571-2.
4. BERDIČEVSKIJ, A. 2005. Rossija v dialoge kul'tur : učebnoje posobije po russkomu jazyku dlja prodvnutovo etapa obučenija. Bratislava: MPC, 2005. 83 s. ISBN 80-8052-224-3.
5. DOLNÍK, J. 2010. Jazyk - človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. 221 s. ISBN 978-80-8101-377-5.
6. ANTOŇÁKOVÁ, D., LIASHUK, V., LIASHUK, X. 2013. Leksika russkogo jazyka v sinchronii i diachronii : antologija učebnych tekstov i ich interpretacija. Prešov: FF PU, 2013. 332 s. ISBN 978-80-555-1026-2.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** PhDr. Drahomíra Sabolová, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD115A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teacher's Speech Culture 4
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 4.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation of the student in the exercises, completion of oral and written tasks, oral examination of the subject.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: improve students' communicative skills and competences in the Russian language as the most important tool for their future professional activity. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - is able to express himself creatively and independently and formulate his own opinions in defined thematic areas within the framework of oral and written speech in the Russian language - is ready to conduct an intercultural dialogue in the Russian language, taking into account the relationship of a person to language, culture and education within the professional activity of a teacher - knows the Russian language in oral and written interaction at the C1-C2 SERR level - is competent to professionally present the results of own scientific observations, analyzes and interpretations in the Russian language	
<b>Course contents:</b> 1. My future teacher's profession 2. Personality - mentality - language 3. A human being in interaction with language and culture 4. A human being as a natural and sociocultural phenomenon and education problems 5. My diploma thesis	

**Recommended or required literature:**

1. SKOROCHODOV, I., CHOROCHORDINA, O. 2010. Okno v Rossiju. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap 2. Petrohrad: Zlatoust, 2010. 264 s. ISBN 978-5-86547-498-2.
2. ANOPOČKINA, R. 2010. Grani teksta. Moskva: Russkij jazyk.Kursy, 2010. 208 s. ISBN 978-5-88337-199-7.
3. BUZAĽSKAJA, E., LJUBIMOVA, N. 2011. Prostranstvo esse. Petrohrad: Zlatoust, 2011. 100 s. ISBN 978-5-86547-571-2.
4. BERDIČEVSKIJ, A. 2005. Rossija v dialoge kul'tur : učebnoje posobije po russkomu jazyku dlja prodvinutovo etapa obučenija. Bratislava: MPC, 2005. 83 s. ISBN 80-8052-224-3.
5. DOLNÍK, J. 2010. Jazyk - človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. 221 s. ISBN 978-80-8101-377-5.
6. ANTOŇÁKOVÁ, D., LIASHUK, V., LIASHUK, X. 2013. Leksika russkogo jazyka v sinchronii i diachronii : antologija učebnych tekstov i ich interpretacija. Prešov: FF PU, 2013. 332 s. ISBN 978-80-555-1026-2.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** PhDr. Drahomíra Sabolová, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD101A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teaching Methods 1
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in the exercises, completion of oral or written tasks, and the final evaluation of the subject is an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to deepen, improve and expand knowledge of terminology, tools and principles in the field of teaching Russian as a foreign language. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows state educational programs in the field of foreign languages - masters the theoretical foundations of designing, implementing and evaluating education in the field of foreign languages - knows basic teaching methods in foreign language education - controls the theoretical and practical context of the content of education and didactics of foreign languages - has the skills of planning, projecting and organizing the educational process in the field of foreign languages - is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process - possesses methodological skills in the field of foreign languages	
<b>Course contents:</b> 1. The objectives of teaching RFL 2. Principles in FL teaching 3. Students' competence 4. Levels of RFL command. TRFL 5. Speech skills in FL. Psychic processes and phenomena. Memory in acquiring a FL. 6. Speech model as a basic unit of FL teaching 7. Types of exercises at a FL class	

**Recommended or required literature:**

1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedeniye v didaktiku russkogo jazyka i mežkulturnuju kommunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8.
2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1.
3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7.
4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8.
5. Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie. 2017. Bratislava: ŠPU, 2017. 255 s. ISBN 978-80-8118-201-3.
6. KOLLÁROVÁ, E. 2014. Hovory o kulturologickom smerovaní cudzojazyčnej edukácie. Bratislava: ŠPU, 2014. 213 s. ISBN 978-80-8118-128-3.
7. BUTAŠ, J. 2009. Meranie výsledkov vzdelávania pomocou testov. Ružomberok: KU, 2009. 122 s. ISBN 978-80-8084-436-3.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:

doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD106A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teaching Methods 2
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in the exercises, completion of oral or written tasks, and the final evaluation of the subject is an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to deepen, improve and expand knowledge of terminology, tools and principles in the field of teaching Russian as a foreign language. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows state educational programs in the field of foreign languages - masters the theoretical foundations of designing, implementing and evaluating education in the field of foreign languages - knows a wide repertoire of teaching strategies and methods in foreign language education - controls the theoretical and practical context of the content of education and didactics of foreign languages - has the skills of planning, projecting and organizing the educational process in the field of foreign languages - is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process - has extensive methodological skills in the field of foreign languages - can independently record, analyze and solve various didactic situations	
<b>Course contents:</b> 1. Teaching of the Russian pronunciation, rules and methods 2. Teaching of the Russian lexis, rules and methods 3. Teaching of grammar, rules and methods 4. Basic information of types of speech activity (speaking, listening comprehension, reading, writing)	



**Recommended or required literature:**

1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedeniye v didaktiku russkogo jazyka i mežkul'turnuju kommunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8.
2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1.
3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7.
4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8.
5. Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie. 2017. Bratislava: ŠPU, 2017. 255 s. ISBN 978-80-8118-201-3.
6. KOLLÁROVÁ, E. 2014. Hovory o kulturologickom smerovaní cudzojazyčnej edukácie. Bratislava: ŠPU, 2014. 213 s. ISBN 978-80-8118-128-3.
7. BUTAŠ, J. 2009. Meranie výsledkov vzdelávania pomocou testov. Ružomberok: KU, 2009. 122 s. ISBN 978-80-8084-436-3.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 2

A	B	C	D	E	FX
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:

doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD110A/22	<b>Course title:</b> Russian Language Teaching Methods 3
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in the exercises, completion of oral or written tasks, and the final evaluation of the subject is an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to deepen, improve and expand knowledge of terminology, tools and principles in the field of teaching Russian as a foreign language. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: <ul style="list-style-type: none"> <li>- knows state educational programs in the field of foreign languages</li> <li>- masters the theoretical foundations of designing, implementing and evaluating education in the field of foreign languages</li> <li>- knows a wide repertoire of teaching strategies and methods in foreign language education</li> <li>- masters extensive theoretical and practical contexts of the content of education and didactics of foreign languages</li> <li>- has the skills of planning, projecting and organizing the educational process in the field of foreign languages</li> <li>- is able to apply pedagogical-psychological and professional-didactic knowledge in the educational process</li> <li>- has extensive methodological skills in the field of foreign languages</li> <li>- can independently record, analyze and solve various didactic situations</li> <li>- is able to independently evaluate diverse pedagogical and didactic situations and processes, react flexibly to them and solve them optimally</li> </ul>	
<b>Course contents:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Speaking, monologue, dialogue in FL teaching</li> <li>2. Listening comprehension in FL teaching</li> <li>3. Reading in FL teaching</li> <li>4. Writing in FL teaching</li> <li>5. Control in studying a FL. Tests in FL teaching</li> </ol>	

6. Typology of methods and ways of teaching FL					
<b>Recommended or required literature:</b> 1. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Vvedenije v didaktiku ruskogo jazyka i mežkulturnuju komunikaciju. Prešov: FF PU, 2013. 365 s. ISBN 978-80-555-0766-8. 2. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny I. Prešov: FF PU, 2013. 175 s. ISBN 978-80-555-0819-1. 3. PETRÍKOVÁ, A., KUPRINA T., GALLO, J. 2013. Didaktika ruštiny II. Prešov: FF PU, 2013. 174 s. ISBN 978-80-555-0820-7. 4. STRAKOVÁ, Z., CIMERMANOVÁ, I. (eds.). 2010. Učiteľ cudzieho jazyka v kontexte primárneho vzdelávania. Prešov: PU, 2010. 176 s. ISBN 978-80-555-0232-8. 5. Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie. 2017. Bratislava: ŠPU, 2017. 255 s. ISBN 978-80-8118-201-3. 6. KOLLÁROVÁ, E. 2014. Hovory o kulturologickom smerovaní cudzojazyčnej edukácie. Bratislava: ŠPU, 2014. 213 s. ISBN 978-80-8118-128-3. 7. BUTAŠ, J. 2009. Meranie výsledkov vzdelávania pomocou testov. Ružomberok: KU, 2009. 122 s. ISBN 978-80-8084-436-3.					
<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 3					
A	B	C	D	E	FX
33.33	66.67	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b> doc. Andrey Kraev, CSc.					
<b>Last modification:</b> 18.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: doc. Tatiana Korenkova, CSc.					

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok					
<b>Faculty:</b> Faculty of Education					
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD100S/22		<b>Course title:</b> Russian Language, Literature and Teaching Methods Final State Examination			
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> <b>hours per semester:</b> <b>Teaching method:</b> on-site					
<b>Credits:</b> 8		<b>Working load:</b> 200 hours			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3., 4..					
<b>Level of study:</b> II.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Requirements for passing the course:</b> The colloquial state exam consists of the evaluation of answers to theoretical questions of profile subjects of the study program (Russian philology and didactics of the Russian language).					
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: verification of all knowledge, skills and competences of students that they acquired during the entire master's study in the given study program. Learning outcomes: By passing the state exam, the student - is able to solve specific departmental and didactic assignments in the given study program - knows how to apply acquired professional knowledge in a timely and systematic manner.					
<b>Course contents:</b> 1. 20 theoretical questions from the field of Russian Philology 2. 20 theoretical questions from the field of Didactics of the Russian language					
<b>Recommended or required literature:</b> according to the literature of the compulsory profile subjects of the given study program.					
<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 12					
A	B	C	D	E	FX
33.33	16.67	33.33	16.67	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b>					
<b>Last modification:</b> 18.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:					



## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD100A/22	<b>Course title:</b> Russian Literature History 1
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> Active participation in seminars, completion of ongoing tasks, ability to interpret and analyze literary texts are assessed. The course ends with an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with the basic authors, works and events in the history of Russian literature of the 20th and 21st centuries and to improve the level of competence of students in the sphere of analysis and interpretation of texts of Russian literature of the above-mentioned period of its history. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: <ul style="list-style-type: none"> <li>- knows basic events from the history of Russian literature</li> <li>- is familiar with the basics of the methodology of literary science</li> <li>- knows how to formulate professional topics, propose solutions and ensure research of theoretical problems in the field of Literary Science</li> <li>- controls the context of the content of education in the field of history of Russian literature and didactics of the Russian language for foreigners</li> <li>- is competent to professionally present the results of his own scientific analyzes and interpretations in the subject area of the History of Russian Literature</li> </ul>	
<b>Course contents:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Russian art in the end of the 19th - beginning of the 20th century. Cultural consciousness at the transitory period (from the new to the newest)</li> <li>2. Russian literature of the Silver Age</li> <li>3. Modernism, its main directions</li> <li>4. Traditions and novelties in poetry</li> <li>5. Realism, neorealism, modernism in prose and drama. Literary societies in 1920s.</li> <li>6. Socialist realism. Literature in 1920-30s.</li> <li>7. The Great Patriotic War topic</li> <li>8. Works by the writers from outside the socialist realism. Russian literature "from abroad".</li> </ol>	

**Recommended or required literature:**

1. SERAFIMOVA, V.D. 2013. Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: INFRA-M, 2013. 540 s. ISBN 978-5-16-005635-7.
2. PANOVOVÁ, E. 1994. Stopäťdesiat rokov slovensko-ruských literárnych vzťahov. Bratislava: Veda, 1994. 211 s. ISBN 80-224-0105-6.
3. Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1825–2015.2017. ed. Mária Kusa et al. Bratislava: Veda, 2017. 263 s. ISBN 978-80-224-1556-9.
4. Slovník ruskej literatúry 11. – 20. storočia. 2007. Bratislava: Veda, 2007. 581 s. ISBN 978-80-224-0967-4.
5. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede. 2012. eds. E. Maliti, J. Azarov, Bratislava: SAP, 2012, 122 s. ISBN 978-80-89607-01-3.
6. ČERVENÁK, A. 2009. Reminiscencie esteticko-antropologické. Nitra: FF UK. 2009. 168 s. ISBN 978-80-80-61-355-6.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
33.33	33.33	33.33	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Tatiana Korenkova, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD105A/22	<b>Course title:</b> Russian Literature History 2
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 / 1 <b>hours per semester:</b> 13 / 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> active participation in seminars, completion of ongoing tasks, ability to interpret and analyze literary texts are evaluated. The course ends with an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with the most important authors, works and events in the history of Russian literature of the 20th and 21st centuries and to improve the level of competence of students in the sphere of analysis and interpretation of texts of Russian literature of the above-mentioned period of its history. Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: <ul style="list-style-type: none"> <li>- knows basic events from the history of Russian literature</li> <li>- is familiar with the basics of the methodology of literary science</li> <li>- knows how to formulate professional topics, propose solutions and ensure research of theoretical problems in the field of Literary Science</li> <li>- controls the context of the content of education in the field of history of Russian literature and didactics of the Russian language for foreigners</li> <li>- is competent to professionally present the results of his own scientific analyzes and interpretations in the subject area of the History of Russian Literature</li> </ul>	
<b>Course contents:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Great Patriotic War topic in the Russian literature and film art</li> <li>2. Anti-totalitarianism literature</li> <li>3. Literature in the period of "perestrojka"</li> <li>4. Phenomenon of so-called "returned" literature</li> <li>5. Postmodernism in the Russian literature and art</li> <li>6. Characteristics of the Russian literature of the end of the 20th - beginning of the 21st century: mainstream, "mass" and "commercial" literature</li> </ol>	



**Recommended or required literature:**

1. SERAFIMOVA, V.D. 2013. Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: INFRA-M, 2013. 540 s. ISBN 978-5-16-005635-7.
2. PANOVOVÁ, E. 1994. Stopäťdesiat rokov slovensko-ruských literárnych vzťahov. Bratislava: Veda, 1994. 211 s. ISBN 80-224-0105-6.
3. Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1825–2015. 2017. ed. Mária Kusa et al. Bratislava: Veda, 2017. 263 s. ISBN 978-80-224-1556-9.
4. Slovník ruskej literatúry 11. – 20. storočia. 2007. Bratislava: Veda, 2007. 581 s. ISBN 978-80-224-0967-4.
5. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede. 2012. eds. E. Maliti, J. Azarov, Bratislava: SAP, 2012, 122 s. ISBN 978-80-89607-01-3.
6. ČERVENÁK, A. 2009. Reminiscencie esteticko-antropologické. Nitra: FF UK. 2009. 168 s. ISBN 978-80-80-61-355-6.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 2

A	B	C	D	E	FX
0.0	50.0	50.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Tatiana Korenkova, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD111A/22	<b>Course title:</b> Russian Phraseology
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 2 <b>hours per semester:</b> 26 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 2	<b>Working load:</b> 50 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> after the student has completed the course of lectures, the subject is completed by an oral exam	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to deepen, improve and expand the professional competence of students in the field of Russian phraseology and thus at the same time increase the level of practical command of the Russian language in various communicative situations Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the trends in the development of Russian phraseology as a linguistic discipline - controls a large repertoire of phraseological units of the contemporary Russian language and examples of their use in speech - can provide research on theoretical problems and practical aspects related to Russian phraseology - is competent to professionally present the results of his own scientific analyzes and interpretations of phraseological phenomena of the Russian language responsibly to the scientific style of Russian oral and written speech	
<b>Course contents:</b> 1. Types of phraseological units 2. Sources of the Russian phraseology 3. Stylistic features of phraseology usage in speech 4. Cultural specificity of phraseology, the problem of its translation 5. Proverbs and sayings 6. Biblical phraseology in Russian and Slovak	

**Recommended or required literature:**

1. STARIČIONOK, V.D. a kol. Sovremennyy russkij jazyk. Leksikologija, frazeologija, leksikografija. Minsk: BGPU, 2008. 193 s. ISBN 978-985-501-554-4.
2. ŠANSKIJ, N.M. 1963. Frazeologija sovremennogo russkogo jazyka. Moskva: Vyššaja škola, 1963. 155 s.
3. BALAKOVÁ, D., VALTER, C., MOKIENKO, V. 2015. Iz biblejskoj mudrosti. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2015. 343 s. ISBN 978-3-86006-430-6.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** doc. Andrey Kraev, CSc.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD103A/22	<b>Course title:</b> The Elements of Translation and Interpreting
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> During the semester the student will do 2 tests - a written test as an assessment of Russian-Slovak and Slovak-Russian translation skills and an oral test - an assessment of interpretation skills, primarily Russian-Slovak. Active participation in subject exercises is also evaluated.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: to acquaint students with the theory of translation studies and the methods of practical activity of translators and interpreters Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the basic concepts of the theory of translation and interpretation - is able to apply theoretical knowledge in practice, especially as a bilingual speech mediator - can implement specific strategies and techniques of translation and interpretation at the level of ordinary communication.	
<b>Course contents:</b> 1. Translation and interpreting and their position in the Modern intercultural paradigm 2. Basic terms in the theory of translation and interpreting 3. Basic conceptions in the linguistic theory of translation and interpreting 4. Transformations in translation and interpreting 5. Language units meanings in translation and interpreting 6. Working with the translation dictionaries: Russian-Slovak and Slovak-Russian 7. Context and situation 8. Russian-Slovak interlanguage homonymy and its translational problems	

**Recommended or required literature:**

- 1.OPALKOVÁ, J. 2013. Translatologický slovník. Prešov: FF PU, 2013. 82 s. ISBN 978-80-555-0785-9.
- 2.OPALKOVÁ, J. 2013. Konzekutívne tlmočenie 1 (pre ruštinárov). Prešov: FF PU, 2013. 125 s. ISBN 978-80-555-0821-4.
- 3.OPALKOVÁ, J. 2013. Komunitné tlmočenie. Prešov: FF PU, 2013. 114 s. ISBN 978-80-555-0975-4.
- 4.SIPKO, J. 1999. Etnokultúrnyj bazis rusko-slovackich perevodov. Prešov: Nauka, 1999. 143 s.
- 5.SIPKO, J. 2008. V poiskach istinnogo smysla. Prešov: FF PU, 2008. 444 s. ISBN 978-80-8068-729-8.
- 6.KUSÁ, M. 2005. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: SAV, 2005. 172 s. ISBN 80 88815-15-0.
- 7.VALCEROVÁ, A. (ed.). 2005. Preklad a tlmočenie a jeho didaktická transformácia. Prešov: FF PU, 2005. 296 s. ISBN 80-8068-401-4.
- 8.BALČOVÁ, T. 2006. Rusko-slovenský a slovensko-ruský slovník. Bratislava: Kniha – Spoločník, 2006. 855 s. ISBN 80-88814-45-6.
- 9.KOLLÁR, D. 1976. Slovensko-ruský slovník. Bratislava: SPN, 1976. 768 s.

**Language of instruction:**

Slovak, Russian

**Notes:****Course evaluation:**

Assessed students in total: 3

A	B	C	D	E	FX
33.33	0.0	33.33	33.33	0.0	0.0

**Name of lecturer(s):** PhDr. Drahomíra Sabolová, PhD.

**Last modification:** 18.08.2022

**Supervisor(s):**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme:  
doc. Tatiana Korenkova, CSc.

## COURSE INFORMATION SHEET

<b>University:</b> Catholic University in Ružomberok	
<b>Faculty:</b> Faculty of Education	
<b>Course code:</b> KPVZ/Rj-MD113A/22	<b>Course title:</b> Theory of Literature
<b>Type and range of planned learning activities and teaching methods:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Recommended study range:</b> <b>hours weekly:</b> 1 <b>hours per semester:</b> 13 <b>Teaching method:</b> on-site	
<b>Credits:</b> 1	<b>Working load:</b> 25 hours
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level of study:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Requirements for passing the course:</b> after completing the course of lectures, the subject is completed by an oral exam.	
<b>Learning outcomes of the course:</b> Objective of the subject: deepening and improving students' knowledge and skills in the field of contemporary literary theory and literary science Learning outcomes: After completing the subject, the student will acquire the following knowledge, skills and competences: - knows the modern development direction of literature and has adopted a set of approaches to the relationship between the author, the literary work and the reader. - is able to orient himself in literary creation and independently apply value criteria - can apply literary and theoretical knowledge to the evaluation and interpretation of a literary work - is professionally prepared for the analysis of a literary work and its creative reading	
<b>Course contents:</b> 1. Literature in the system of arts. Myth - folklore - literature. 2. Form and contents of a literary work 3. Interpretation. Literary hermeneutics. 4. Psychologism in literature, concepts of personality, the notions historic development 5. Literary work world. Author - narrator - character. 6. Literary work structure. Artistic time and space, chronotop. 7. Literary genres. The notion of "literary process". Intertextuality.	
<b>Recommended or required literature:</b> 1. HARPÁŇ, M. 2009. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 2009. 283 s. ISBN 978-80-85684-69-8. 2. ŽILKA, T., OBERT, V., IVANOVÁ, M. 2009. Teória literatúry pre gymnáziá a stredné školy. Bratislava: OG – Poľana, 2009. 219 s. ISBN 978-80-8116-003-5. 3. VALČEK, P. 2000. Slovník literárnej teórie 1. Bratislava: Vyd. SSS, 2000. 280 s. ISBN 80-8061-121-1. 4. VALČEK, P. 2004. Slovník literárnej teórie 2. Bratislava: Vyd. SSS, 2004. 324 s. ISBN 80-8061-151-3.	

<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian					
<b>Notes:</b>					
<b>Course evaluation:</b> Assessed students in total: 3					
A	B	C	D	E	FX
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0
<b>Name of lecturer(s):</b> doc. Tatiana Korenkova, CSc.					
<b>Last modification:</b> 18.08.2022					
<b>Supervisor(s):</b> Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: doc. Tatiana Korenkova, CSc.					